



نشرة شهرية تصدر عن دائرة العلاقات العامة والتسويق

Vol 5 -48<sup>th</sup> Edition / June 2020

# AI-Naura

ندوة افتراضية

أحلام وآمال  
تعليم فرص  
#EU4YOUTH



جوان / يونيو  
28

12 ظهراً  
بنوفيت الأردن

German Jordanian University



Add to  
shortlist



Compare

QS Global World Ranking  
#801-1000

Status  
Public

Research Output  
High

Total Students  
4,265



## GJU Ranks among (801-1000) Universities in the World and the Third among Jordanian Universities in the World Classification (QS)



The German Jordanian University (GJU) ranked among (801-1000) Universities in the World and the Third among Jordanian Universities in the World Classification (QS) for the third year in a row.

The President of GJU, Prof. Manar Fayyad, pointed out that GJU's achievements locally, regionally and internationally prove the hard work of GJU's academic and administrative staff, it also represents the unique model adopted in the University that focuses on the bi-cultural and cross-border between Germany and Jordan, the applied education which appears clearly in the educational outcomes of GJU's graduates and the increase of the number of scientific research cited.

She added that the University is committed to applied education and focuses on international relations, especially with Germany, expressing that this approach is reflected in the results of the QS classification, which aims to introduce universities and their global status to other

international universities.

Also, the University works on obtaining accreditation from the German Accreditation Council to make it easier for its graduates to work in European markets, particularly German ones, besides increasing employment opportunities in the global and local markets.

Fayyad explained that GJU is characterized by the high number of international faculty members, the international students, in addition to the exceptional reputation of its graduates among local, Arab, and international companies.

QS Classification is based on six indicators: the academic reputation, the reputation among recruitment companies, the ratio of faculty members per student, citations of the academic members, international academic members, and international students enrolled in the university.

## GJU Participates in the Webinar "Dreams & Hopes - Education & Opportunities"



The President of the German Jordanian University (GJU) and director of the Syrian-Jordanian Education Program at the University, Prof. Manar Fayyad, participated in the webinar "Dreams & hopes - education & opportunities, #EU4YOUTH", in the margins of the Brussels IV Conference on "Supporting the future of Syria and the region", the EU Delegation to Jordan, with support of DG NEAR's regional communication project EU Neighbours South.

The webinar aimed to talk about the dreams and hopes of Jordan's young generation and the EU's contribution to providing and creating opportunities for this generation through its education projects.

Fayyad said during the seminar, which was attended by The Minister of Youth in Jordan, Dr. Faris Al-Braizat, the Ambassador of the EU in Jordan Maria Hadjithoudcio, and Fatima Mahmoud Al-Assi, a graduate of EDU-SYRIA program, that the program allows Syrian refugees in Jordan and Jordanians who benefit from charitable institutions to get access to higher education through a set of scholarship programs.

Fayyad specified that these programs include bachelor and master degrees, vocational education and technical training in addition to the Queen Rania Teacher Academy's Teacher Education Professional Diploma.

Fayyad explained that EDU-SYRIA/EDU-JORDAN program is led by GJU, in partnership with multiple institutes where it also provides special entrepreneurial training, labor market-oriented courses, as well as summer programs for high school students. Fayyad pointed out that with the support of EU, GJU has awarded over 1,800 scholarships so far to provide a total of 3,000 scholarships by the end of the project's tenure, mentioning that EU provided 300 laptops for the program's students during the quarantine to enable them to continue their study remotely.

On the other hand, al-Assi, spoke about her experience with the program, saying that it secured many aspects besides education, such as the psychological, social, and cultural aspects, which allowed them to participate and integrate with their young peers in the society.

## An Interview about Online Language Teaching at the German Language Center

The GJU Project Office Magdeburg-Stendal interviewed the Director of the German Language Center (GLC), at the German Jordanian University (GJU), Jacqueline Rogler on online teaching at GLC.

### “Interview with Jacqueline Rogler about online language teaching at the GLC”

Jacqueline Rogler is head of the German Language Center (GLC) at the GJU. We spoke to her about the opportunities and challenges of online language teaching at the GLC in times of Corona.

Dear Mrs Rogler,

**How is the online language teaching at GLC going at the moment? What percentage of digital teaching can the GLC staff offer to students?**

Since the closure of the campus in mid-March due to the shutdown imposed by the government, all of our 130 language courses at the German Language Center have been conducted in online format. We make use of a combination of teaching via video conference and blended learning elements.

Up to this point, web-based teaching at the university had been a recurring theme, but the barriers to its implementation were great. Then came the leap into cold water. Within a very short period of time, the entire course program had to be converted to online teaching - as decreed by the ministry. There were strict instructions which had to be specified accordingly by the universities and their faculties and implemented on time.

A lot of things came together: the reorientation of the teaching activities, the familiarisation with digital learning platforms, the question of how interactive language teaching can be didactically implemented in a meaningful way on the screen, deprivation of liberty due to an absolute curfew, children in home schooling, small children with care needs even during video circuits, unstable Internet connections and the pressure to be able to cope with the whole situation. But the crisis welded together.

An enormous team spirit developed within the almost 60-member college at the Language Centre. Colleagues created tutorials to help even the less technically ambitious keep pace; message services were used to exchange information almost seamlessly, provide professional support and motivate each other.

“We see the crisis as an opportunity and make possible what is possible under the given conditions,” has been

our motto since the beginning of online teaching. For more than two months now, we have been covering the entire course operation in online format and keeping the semester running virtually, also thanks to a strong university management and the technical support provided by the IT department of the university.

**Can all courses that normally take place in classroom mode also be offered digitally? Which courses / teaching elements are offered?**

We currently offer all courses that normally take place in classroom mode digitally. At the GLC, this includes the DaF courses, but also the various technical language courses, job application training and intercultural training.

**How does the contact between teachers and students work? Are there fixed digital office hours in addition to the digital courses?**

Depending on the personal preferences of the colleagues, we work with different platforms and programs for video conferencing and the implementation of blended learning activities. In addition, the courses are either recorded or documented in another form and made available to the students.

In this way, those who cannot attend classes due to technical failures or who would like to take advantage of the now more flexible learning time are also given access. In addition, each course instructor offers consultations, which - now online - are already known to students from regular attendance classes and which serve to provide individual advice and to intercept any problems that arise in the learning process.

The contact between teacher and students outside of class takes place via several channels, via e-mail and, for a quick and unconventional exchange, via created groups in messenger tools. Colleagues say that they have established more intensive contact with their students since online teaching.

**What is the procedure for examinations / homework etc.? What control mechanisms are there?**

The execution of examinations is currently still the biggest challenge for us. Oral performance assessments, also as pair examinations, can be held synchronously in the form of video conferences, where examiners and examinees meet virtually in the examination room.

The implementation of written examinations is more problematic with regard to control mechanisms. Learning platforms with the possibility of linear and time-limited processing of examination tasks, the contents of which are additionally randomly generated, minimise the possibility of fraud, but nevertheless do not guarantee

absolute security. The semester performance is therefore cumulatively composed of mainly oral performance during the semester and a written final examination.

**What are the biggest challenges at the moment? Are there any technical difficulties?**

Apart from the hurdles mentioned at the beginning, it is above all the limited or missing direct interaction with the learning group that is of immense importance, especially when learning a language. Synchronous online teaching requires a minimum amount of transmission bandwidth.

Limited frame rates or the loss of non-verbal communication due to the lack of video transmission make interaction considerably more difficult. “When the cameras are off, I have the feeling that I’m talking into nothingness ...”, “... without a facial expression I lack the spontaneous feedback of my students ...”, say colleagues.

The loss of the social component and the different social forms is also perceived as a considerable disadvantage by many colleagues. Although some learning platforms allow for a differentiated division into learning groups, a language game, carried out together at a table, has a different character than a meeting in a virtual classroom.

It is also difficult in synchronous classroom work to get the learning-weak or less motivated students on board, because these are the ones who hide behind switched-off cameras or withdraw from the classroom completely.

**Your personal assessment: What is the advantage of current online teaching? What effects does online teaching have on colleagues at GLC?**

One advantage of the current online teaching is that the barrier in dealing with the topic of media-based teaching has been broken. We have learned a lot: technically, didactically, humanely.

The step-by-step development of competences in dealing with the new digital teaching/learning programs and the successful access to a new learning culture have created a new awareness.

The team spirit has been strengthened and can be seen as one of the main stimuli that the challenges have been successfully mastered so far.

Teaching methods in conventional teaching practice were questioned and new ways of digital implementation were tested. We agree that our future teaching work will benefit from the new experiences and that face-to-face teaching will be complemented much more by media-based elements.

**What feedback do students give?**

On the one hand, there are the learners who welcome the fact that the lesson recordings and the provision of the teaching materials in the virtual classroom allow for multiple repetition in a flexible time frame. “More efficient”, “more comfortable”, “saving time and money”, “easier and location-independent access to education” are attributes mentioned several times with regard to online teaching. Students also consider the course-complementary exchange via the Messenger tools to be advantageous, which makes information available quickly and which promotes communication within the group.

However, there are also those students who find online learning more strenuous, who miss the direct contact of the presence phase and have difficulty in dealing with the more demanding forms of self-regulated learning. “... The lack of face to face communication made language practicing very difficult. ... “, “ ... I used to exit on-campus lectures with full understanding and with a complete memory obtained through exercises and visual learning. ... “, „ ... E-learning suddenly completely amplified the idea of self-learning and independence which resulted in me taking longer to comprehend and study each lecture. ...“

For future teaching and online concepts, more attention must be paid to the question of how the different types of learners can be given greater consideration and how the competences of autonomous self-study can be better promoted for learners from different learning cultures.

**What do you think - will Corona continue to promote digitalisation at the GLC and should newly tested digital concepts be retained in the future?**

The experiences from the crisis will undoubtedly influence our future language teaching. Where media-based elements serve to work in a more differentiated way, to positively influence the motivation of learners, but also to promote autonomous learning outside the classroom, we will make more use of digital arrangements than we have done so far.

Furthermore, there are already strategic considerations to expand our course system with a fully digitalized or online-based language courses.

These should address a target group that needs a programme that is flexible in terms of time and space in order to gain access to learning a foreign language. This will require an even further adapted concept of digital teaching. The fact that we have the necessary human resources for this has been expressly proven by our colleagues at the German Language Center.

Many thanks for the interview.



## GJU Students Win Tamayouz Design Challenge 2020



Out of 200 submissions from all over the world, Rama Al Mulqi, a Master graduate in Spatial Planning, and Razan Tuama a Master student in Architectural Conservation- the School of Architecture and Built Environment (SABE), at the German Jordanian University (GJU), were selected among the top five winning projects of the public vote for Tamayouz Design Challenge 2020 - Design your Ideal Lockdown Space.

“The challenge had a seven-day submission period, which was held between 4 and 11 May. The only criteria given to designers was that their spaces needed to measure 25 square meters and meet the regulations of lockdown”.

“The challenge aimed to provide an enjoyable exercise for the architectural community during the lockdown, while also sparking conversation about the importance of well-designed spaces that meet the physical and emotional needs of living in



lockdown”.

Rama and Razan submitted their project “Designing Self-isolation Space as Response to Covid-19”. The concept, as described by the designers is based on distancing definition, where spaces within the single dwelling were separated from each other as our relationships. This design ensures person safety in pandemic situations.

The design relied on using the existing housing with some modifications that could be applicable, such as separating spaces and changing the cladding into easy to clean materials that limit the life cycle of viruses. This has led to effective, applicable, and suitable functions to improve public safety.

The design study a 25 square meters (4 m \* 6.25 m) studio that depends on light colors, smooth materials, natural lighting, and ventilation, with adding some greenery.

## The German Jordanian University Joins Red Hat Academy

The German Jordanian University (GJU) announced that it has collaborated with Red Hat to create the GJU Red Hat Academy. Red Hat Academy is an open-source, web-deployed and web-managed education program that is designed to provide turnkey curriculum materials to academic institutions to start and sustain an open-source and Linux curriculum program.

“Strengthening our curriculum with a world-class academy program supported directly by Red Hat will bring many benefits to our students. We are really excited about integrating the material into our curricu-

lum,” said Omar Hiari, chair, Computer Engineering Department, German Jordanian University.

Hiari added, “We hope that with this new collaboration with Red Hat, the students will acquire in-demand job skills that will expand their opportunities in their mandatory work and study German year, and also beyond graduation.”

“We’re pleased to have the German Jordanian University join us in this growing Red Hat Academy Program,” said Ken Goetz, vice president, Global Training and Certification, Red Hat. “To help students learn

about Red Hat technologies and solutions and establish in-demand open source skills, we work closely with a variety of educational institutions. We look forward to continued collaboration with the German Jordanian University as an important member of Red Hat’s training and certification ecosystem.”

GJU offers distinguished undergraduate programs that adopt an applied science model. As part of their time at GJU, all students are required to spend an exchange year in Germany. The exchange year is spent in part at a partner university studying courses and the other part working at a company as an intern in an area related to the students’ field of study.

In particular, the Computer Engineering department students are expected to develop a basic understanding that is built on a foundation of physical science, mathematics, computing, and the latest technology trends. Graduates of the Computer Engineering pro-

gram also possess knowledge in computer engineering fundamentals and a specialty area of their choice.

Students are expected to have experimental, design, and communication skills that prepare them for either an entry-level position in a professional environment or graduate studies.

On the other hand, Red Hat Academy turns academic institutions into centers for enterprise-ready talent by outfitting them with Red Hat training. For more than a decade, Red Hat Academy has supplied high schools and institutions of higher education worldwide that have the required technology and support environments, with hands-on instruction, curriculum, labs, performance-based testing, and instructor support.

Red Hat Academy’s web-based curriculum helps create competencies through hands-on, performance-based learning and testing.

## “Biomimetic hybrid membranes with covalently anchored chitosan – material design, transport, and separation” has been published in the Desalination journal

The German Jordanian university GJU student, Bana Al-Omari from the School of Applied Medical Sciences (SAMS), published her first paper in the prestigious journal in the field, Desalination, Volume 491, 1 October 2020, 114550.

The new hybrid membrane designed, was inspired by biomimicking the water harvesting system in the back of fogstand beetle. Therefore, efficient hydrophobic material with hydrophilic chitosan islands was produced by the covalent attachment of chitosan to the hydrophobic surface of PVDF membranes.

The attachment of CS molecules allows upgrading the membrane permeability and anti-fouling properties.

The presented research was performed in the frame of cooperation between GJU and



Nicolaus Copernicus University (NCU, Poland), where the GJU student, Bana Al-Omari, was trained on this research during her Erasmus+ visit to the NCU on the winter semester 2018/19.

Prof. Samer Al-Gharabli supervised the work from the GJU and Prof. Joanna Kujawa from NCU-Poland.



## The Second Course of Professional Diploma in Quantity Surveying is Concluded



The Consultation and Training Center (CTC) at the German Jordanian University (GJU) supported by the School of Architecture and Built Environment (SABE) finished the second cohort of its Professional Diploma in Quantity Surveying (PDQS) in Jordan.

The Diploma is in partnership together with Nabih Elias Azzam & Partners (NEA), a leading Quantity Surveying firm and the first Arab company and the only regulated Arab firm by the RICS.

PDQS is delivered in theoretical and practical five modules in Quantity Surveying covering topics in Contract Practice, Administration and Conflict Avoidance, Procurement & Tendering, Quantification of Works, Construction Technology & Cost Planning, in addition to Applied Consultancy.

For the first time, a module was delivered in vir-

tual class utilizing MS Teams as the platform following GJU shift towards full virtual classes during the lockdown of COVID-19.

PDQS students attended a compulsory practical module, Applied Consultancy, which challenges all the knowledge they have gained in the other four modules and allows the students to put them to practice. This was achieved through a four-day virtual field trip from June 8 until June 11, 2020 through CTC, NEA association, and Ayla sponsorship.

Presentations were conducted by various speakers across the region. The presentations covered these topics: Sustainable Resource Management, Ayla, and construction of hotels, tourism, and the role of RICS, Dubai expo as well as the virtual tour in the construction sites.

The CTC thanks (Ms. Hala Araj - Ayla, Ms. Hiveen Azzam - Ayla & Mr. Yazan Shakman - Ayla), (Ms. Farah Yassine – WSP Dubai), (Mr. Jubeir Shamte - Wasl Group Dubai), (Mr. John Kim – AE7 Dubai), (Mr. Ahmad Al Sayed NEA Amman), (H.E Mr. Sharhabeel Madi, Aqaba Tourism), (Ms. Joanne Burnell, RICS Dubai), (Mr. Luay Azzam, NEA), (Dr. Robert Platt, Expo 2020 Dubai), and (Mr. Elias Saba, Hyatt Aqaba).

This year was exceptionally challenging, due to the pandemic of COVID-19, however with persistence from the University, NEA, Ayla, the speakers, and assessors we were determined to make this trip a success in order to give the students an exceptional experience.

A Final project pitch was made by groups in front of the jury consists of the director of CTC, Dr. Omar M. Shubailat, the PDQS coordinator Dr. Farah AlAtrash, a professor at SABE, and from NEA: Mr. Laith Azzam and Eng. Dana Azzam.

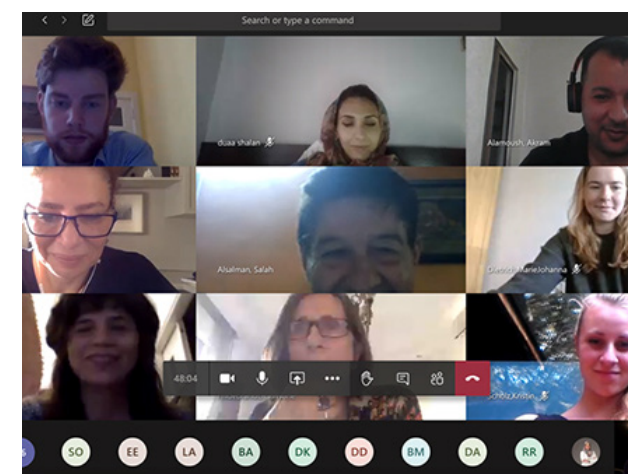
## GJU Graduates the 8th Batch of the Professional Training Certificate Remotely

The School of Applied Humanities and Languages (SAHL) in cooperation with GJU's Consultation and Training Center (CTC) graduated its 8th batch of the Professional Training Certificate in Social Work: Refugees and Migrants, which has been established since 2016 and has graduated more than 190 students until now.

The programme gained international recognition and is well known for its unique diversity of students that expands students' perspectives and horizons. This semester the programme consisted of national and international students from Jordan, Syrian and Germany. Moreover, the programme had a number of scholarships for Jordanian and Syrian students offered by GIZ "Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit", which is a service provider in the field of international cooperation for sustainable development and international education.

The graduation ceremony could take place and was replaced by a virtual meeting with the students attended by Prof. Dr. Ralf Roskopf, Vice President for International Affairs, Prof. Dr. Salah Alsalman, Dean of SAHL, Prof. Dr. Christine Hildebrandt, Head of Social Work Department and the Dr. Omar Shubailat, Director of the CTC along with the academic and administrative staff of the programme.

Prof. Roskopf praised on the commitment and efforts of the academic staff and students with all the challenges they have faced during the semester, since the



programme had to shift to fast and direct remote learning. On the other hand, Prof. Hildebrandt acknowledged the enormous efforts by keeping the characteristics of the programme despite of all challenges where a number of guest speakers attend the lectures virtually and provided the students with factual experience and case studies. At the end of the graduation, the student Akram Alomoush presented a word on behalf of the students, where he expressed the students' gratitude on this fruitful experience and acquired knowledge.

This programme is offered twice a year along with each academic year. The training certificate aims at providing practical knowledge in a limited and manageable period of time. The certificate is tailored to target not only social work practitioners, but also professionals from other disciplines as well as new graduates. The courses provide a comprehensive understanding of human needs of displaced persons needs and their perspectives shape the program to better equip professionals who work with them.

## GJU Combats the Spread of Coronavirus through Scientific Research

Out of fifty-eight scientific research proposals, the Research and Innovation Fund Management Committee at the Ministry of Higher Education and Scientific Research in Jordan sponsored the German Jordanian University's (GJU) scientific research on combating the spread of Coronavirus.

The selected research entitled "Corporates' Role in Mitigating Economic Deterioration during the Coronavirus Crisis by Employing Know-hows and Resources" was conducted in the field of human, social, and economic sciences with the participation of three of GJU's researchers; Dr. Aziz Madi, Dr. Omar Shubailat, and the Director of the Program of Innovation and Entrepreneurship (PIE), Engineer Jamil AlKhatieb.

Dr. Madi, a lecturer in the School of Management and Logistics Science (SMLS), and the Director of the Library noted that the research is based on modern approaches in knowledge management.

He described the knowledge as the most valuable resource in an economy that has become known as the knowledge economy, where the success of companies during the crisis depends on how well they managed and used their accumulated knowledge.



For his part, Dr. Al-Shubailat, also a lecturer in (SMLS), and the director of the Consultation and Training Center (CTC), stressed the importance of research that focuses on studying and understanding local market variables, and the market's thirst for these applied and practical studies.

He added, "Out of our experience in the domain of consulting and training and through our dealings with the most important companies in the market, we noted the need for applied studies and the use of practical methods of management to ensure success, especially in difficult times such as the Corona pandemic."

## SEEIT Discusses a Master's Thesis on "Optimization of Migration Cost for Network Function Virtualization Replacement"

Student Fadia Alshoura from the School of Electrical Engineering and Information Technology (SEEIT) - Computer Engineering Department at the German Jordanian University (GJU) defended her Master thesis entitled "Optimization of Migration Cost for Network Function Virtualization Replacement".

The thesis was supervised by Dr. Ammar Gharaibeh, and Co-supervisor Prof. Sahel Alone. The defense committee consisted of Dr. Ammar Gharaibeh, Prof. Sahel Alounah, Dr. Feras Alhawari, Dr. Mustafa Shawaqfeh, and Dr. Basheer Al-Duwairi.

The thesis proposed a near-optimal migration cost (NOMC) algorithm based on Sequential Fixing that

efficiently computes an approximate solution to migrate virtual network functions among network nodes. A greedy minimum migration cost (GMMC) algorithm with lower complexity is also proposed.

The results show that the proposed NOMC and GMMC algorithms can reduce the total migration cost by up to 76% and 61% and a number of migrations by up to 70% and 52% when compared to the state-of-the-art schemes.

GJU Congratulates Fadia on her accomplishment and wishes her the best of luck!

## 31 Master's Theses were Successfully Discussed during the Quarantine at GJU

The Deanship of Graduate Studies (DGS) at the German Jordanian University (GJU) cleared that 31 master's theses were successfully discussed remotely, during the quarantine despite all the hardships accompanied this period.

The Dean of DGS, Dr. Munjed Alsharif, said that all procedures related to the process were completed without any delay by communicating through email and other platforms.

He added that the Postgraduate Studies Council held six meetings remotely during the period from 20/3/2020 to 18 /6/2020 to facilitate the discussions process at the highest level and accuracy in cooperation with the concerned Schools, Departments, and the students.

It is worth to mention that fourteen theses were defended at the School of Architecture and Built Environment in Spatial Planning Program, and Architectural Conservation Program, seven theses from the School of Natural Resources Engineering and Management in Environmental Engineering and Renewable Energy Program, and four theses from the School of Electrical Engineering and Information Technology in Computer Engineering Program.

In addition to two theses from the School of Management and Logistic Sciences in Logistics Management Program, two theses from the School of Applied Humanities and Languages in German as a Foreign Language Program, and finally two theses from the Graduate School of Business Administration in Business Administrative /Management Program.

### Notice

We are pleased to invite you to help us enrich the content of Al-Naura Newsletter through providing us with news and articles of the different events in your School or Department. Contributions should be sent to the contact details mentioned on the last page.

### إعلان

يسر أسرة تحرير نشرة الناعورة الإخبارية دعوتكم للمشاركة في إثراء أخبارها، من خلال توثيق مختلف فعاليات الكليات والعمادات والدوائر. ترسل المساهمات إلى العنوان المبين في آخر النشرة



## الجامعة الألمانية الأردنية ضمن الفئة (٨٠١-١٠٠٠) كأفضل جامعات العالم والثالثة محليا بحسب تصنيف (QS) العالمي



في الأسواق الأوروبية خصوصا الألمانية منها وسيزيد ذلك من فرص التوظيف في الأسواق العالمية والمحلية.

وأوضحت أن الجامعة تتميز كذلك بالنسبة المرتفعة لأعضاء الهيئة التدريسية الأجانب ونسبة الطلبة الأجانب، كما يتميز خريجها بسمعة طيبة بين شركات التوظيف المحلية والعربية والعالمية.

يشار إلى أن هذا التصنيف العالمي (QS) والذي تدخله الجامعة للمرة الثالثة من تأسيسها عام ٢٠٠٥ يعتمد على ستة ركائز أساسية يتم تقييم الجامعات والمؤسسات الأكاديمية على أساسها وهي: السمعة الأكاديمية للجامعة، السمعة بين شركات التوظيف، نسبة أعضاء الهيئة التدريسية للطلبة، عدد الإستشهادات لأعضاء الهيئة الأكاديمية، وأعضاء الهيئة الأكاديمية الأجانب والطلاب الأجانب المسجلين في الجامعة.

أحرزت الجامعة الألمانية الأردنية وللعام الثالث على التوالي ترتيباً متميزاً بين جامعات العالم لتكون هذا العام ضمن الفئة (٨٠١-١٠٠٠) عالمياً والثالثة محلياً بحسب تصنيف (QS) العالمي الذي تم الإعلان عنه مؤخراً.

وأشارت رئيسة الجامعة الأستاذة الدكتورة منار فياض إلى إن إحراز هذا المركز في التصنيف العالمي وللعام الثالث على التوالي لجامعة فتيحة لا يتجاوز عمرها ١٥ عاماً يثبت بشكل قاطع أن هذا المركز المتقدم لم يأت بالصدفة، وإنما هو نتيجة العمل الدؤوب لجميع أعضاء الهيئة التدريسية والإدارية في الجامعة والنموذج المتميز الذي تتبناه الجامعة حيث أنها ثنائية الثقافة وعابرة للحدود بين ألمانيا والأردن إضافة إلى تركيزها على التعليم التطبيقي مما ينتج عنه مخرجات تعليمية متميزة أدت إلى ارتفاع نسبة التوظيف بين خريجي الجامعة وزيادة عدد الأبحاث العلمية المستشهد بها.

وأضافت أن الجامعة الألمانية الأردنية ملتزمة بالتعليم التطبيقي وتركز على العلاقات الدولية لاسيما الألمانية، وهذا ما انعكس نتائج التصنيف الذي يهدف إلى التعريف بالجامعات ومكانتها عالمياً بالنسبة لجامعات عالمية أخرى.

وبيّنت أن الجامعة تعمل جاهدة حالياً على الحصول على اعتماد برامجها من مجلس الاعتماد الألماني (German Accreditation Council) مما يسهل لخريجها العمل

## الجامعة الألمانية الأردنية تشارك في الندوة الافتراضية "أحلام وآمال، تعليم وفرص"

وإعداد المعلمين قبل الخدمة بالتعاون من أكاديمية الملكة رانيا لتدريب المعلمين.

وأضافت فياض أن البرنامج والذي يموله صندوق مدد الائتماني الإقليمي للاتحاد الأوروبي استجابة للأزمة السورية وبالشراكة مع عدة مؤسسات تعليمية أردنية ودولية يدعم برامج ريادة الأعمال والدورات التدريبية للانخراط في سوق العمل والبرامج الصيفية لطلبة المدارس.

وأوضحت أن الجامعة الألمانية الأردنية تقود اتحاد شركاء المشروع وتنظم عملية توزيع المنح الدراسية بالتعاون مع الشركاء للطلبة من اللاجئين السوريين والأردنيين الأقل حظاً في المجتمعات المضيفة، مبيّنة أن البرنامج وفر لغايه الآن ومن خلال دعم الاتحاد الأوروبي حوالي ١٨٠٠ منحة دراسية وتطلع لتوفير ٣٠٠٠ منحة مع نهايته لزيادة فرص الطلبة الراغبين في استكمال دراستهم العليا.

ولفتت إلى أن البرنامج وفر ومن خلال دعم الاتحاد الأوروبي للطلبة خلال أزمة فيروس كورونا المستجد حوالي (٣٠٠) لابتوب لتمكينهم من متابعة دراستهم، مثنية دعم الاتحاد لبرنامج التعليم السوري الأردني وللشباب بشكل عام.

ومن جهة أخرى، قالت الطالبة العاصي والمستفيدة من البرنامج أنه أتاح لها الفرصة لمواصلة تعليمها ونيل درجة البكالوريوس في الصيدلة من جامعة الزرقاء الخاصة. وأضافت خلال حديثها عن تجربتها مع البرنامج أنه يهتم بالطلبة من كل الجوانب النفسية والاجتماعية والثقافية لتعزيز مشاركتهم ودمجهم مع أقرانهم الشباب في المجتمع، معربة عن شكرها وتقديرها للجامعة وللبرنامج على الفرص التي يوفرها للشباب السوري لتمكينهم من مواصلة تعليمهم وتطوير خبراتهم وإمكاناتهم من خلال المؤتمرات والدورات التدريبية والرحلات العلمية والأنشطة الرياضية.



شاركت رئيسة الجامعة الألمانية الأردنية ومدير برنامج التعليم السوري الأردني بالجامعة الأستاذة الدكتورة منار فياض في الندوة الافتراضية "أحلام وآمال، تعليم وفرص" التي نظمتها المديرية العامة لشؤون سياسة الجوار الأوروبي ومفاوضات التوسع في الاتحاد الأوروبي (DG NEAR) على هامش مؤتمر بروكسل الرابع لدعم سوريا والمنطقة.

وتهدف الندوة للتحدث عن أحلام وآمال الجيل الناشئ في الأردن ومساهمة الاتحاد الأوروبي في توفير وخلق الفرص لهذا الجيل من خلال مشاريعه في مجال التعليم.

وبيّنت فياض خلال الندوة التي شارك بها وزير الشباب الدكتور فارس البريزات وسفيرة الاتحاد الأوروبي في الأردن ماريانا هادجيثودسيو، وفاطمة محمود العاصي إحدى خريجات برنامج EDU-SYRIA، أن البرنامج يتيح للاجئين السوريين والشباب الأردني من منتفعي مؤسسات الدعم الخيرية الفرصة لمتابعة التعليم العالي لمرحلتى البكالوريوس والماجستير والتعليم المهني والتدريب التقني إضافة إلى دراسة دبلوم تأهيل

## نشر ورقة علمية لطالبة بالجامعة الألمانية الأردنية بمجلة عالمية



نشرت المجلة العلمية العالمية الرائدة والمتخصصة في مجال تحلية المياه **Desalination** الورقة العلمية الأولى للطالبة بانا العمري والتي تدرس تخصص هندسة صيدلانية وكيميائية بكلية العلوم الطبية التطبيقية بالجامعة الألمانية الأردنية.

ويتمحور البحث المنشور تحت عنوان "Biomimetic hybrid membranes with covalently anchored chitosan – material design, transport, and separation". حول محاكاة حيوية لنظام الحصاد المائي الموجود على سطح خنفساء الضباب، ويتم ذلك عن طريق زراعة جزر من الكيتوسان السكرية على سطوح مبلمرات مماثلة لمادة التفلون بطريقة فريدة من نوعها.

ويعتبر البحث ثمرة للتعاون بين الجامعة الألمانية

الأردنية وجامعة نيكولاولوس كوبرنيكوس البولندية حيث تدرّبت الطالبة العمري ضمن برنامج إيراسموس بلس المدعوم من الاتحاد الأوروبي بإشراف الأستاذ الدكتور سامر الغرابلة من الجامعة الألمانية الأردنية والأستاذ الدكتور جوانا كوجافا من الجامعة البولندية.

## مشروع لعمارة الألمانية من بين أفضل خمسة مشاريع في تحدي "تميز" للتصميم



اختير المشروع المقدم من طالبة ماجستير الحفاظ المعماري بكلية هندسة العمارة والبيئة المبنية بالجامعة الألمانية الأردنية رزان طعمة وخريجة ماجستير التخطيط المكاني راما الملقى من بين أفضل خمسة مشاريع، ضمن فئة التصويت العام لتحدي "تميز" للتصميم ٢٠٢٠ عن تصميم المساحة المثالية في حالات الإغلاق والحظر.

ويهدف التحدي الى اقتراح تصاميم لكيفية استغلال وتصميم مساحات المنزل الصغيرة بشكل يلبي احتياجات الإنسان للعيش أثناء الإغلاق.

وجاء المشروع الذي اختير من بين مئتي مشروع من مختلف أنحاء العالم بعنوان "تصميم مساحة العزل الذاتي كاستجابة لكوفيد ١٩" حيث يعتمد على تعريف التباعد وفصل المساحات داخل المسكن الواحد عن بعضها البعض كالعلاقات، بطريقة تضمن سلامة الشخص في حالات الوباء.



أيار من هذا العام، وهي جائزة عالمية مقرها بريطانيا، ويشرف عليها لجنة تحكيم من أهم الأكاديميين والمعماريين في العالم.

وطبقت الملقى وطعمة التصميم في مساحة ٢٥ متر مربع (ستوديو)، باستخدام الألوان الفاتحة والإضاءة الطبيعية، التهوية والتركيز على المواد الملساء مع إضافة بعض المساحات الخضراء.

يشار الى أن تحدي تميز المعماري انطلق في الرابع من

## باحثون في الألمانية الأردنية يشاركون في بحث علمي موجه للتعامل مع كورونا



فاز البحث العملي الموجه للتعامل مع كورونا والذي شارك فيه فريق بحثي من الجامعة الألمانية الأردنية بدعم من صندوق دعم البحث العلمي والابتكار في وزارة التعليم العالي والبحث العلمي، من بين ثمانية وخمسون مقترح بحثي تم تقديمه للصندوق.

وحسب ما أعلن الصندوق مؤخرًا فقد تم اختيار البحث الذي جاء بعنوان "دور الشركات خلال الأزمة في التخفيف من الأثر السلبي على الاقتصاد من خلال استغلال المعرفة والموارد لدى الشركات" للباحث المهندس علي غصين من جامعة الشرق الأوسط على الدعم في قطاع العلوم الإنسانية والاجتماعية والاقتصادية.

وتكون فريق البحث من خمسة باحثين بالإضافة للباحث الرئيس، ثلاثة منهم من الجامعة الألمانية الأردنية وهم: مدير مركز الاستشارات والتدريب الدكتور عمر الشبيلات ومدير المكتبة الدكتور عزيز ماضي ومدير برنامج الريادة والابتكار المهندس جميل الخطيب.

وأشار الدكتور ماضي والمحاضر في كلية العلوم الإدارية واللوجستية بالإضافة لعملة كمدير لمكتبة الجامعة

إلى أن: "البحث يعتمد على النظريات الحديثة في إدارة المعرفة، بوصف المعرفة المورد الأهم في اقتصاد بات يُعرف باقتصاد المعرفة، حيث أن نجاح الشركات خلال الأزمة كان مرهون بمدى حسن ادارتهم للمعرفة المتراكمة لديهم وحسن استغلالها".

من جهته أكد الدكتور الشبيلات والمحاضر أيضا في كلية العلوم الإدارية واللوجستية بالإضافة لعملة كمدير مركز الاستشارات والتدريب، على أهمية الأبحاث التي تُركز على دراسة وفهم متغيرات السوق المحلية، وتعطش السوق لهذه الدراسات التطبيقية والعملية، "حيث يلاحظ من يعمل في واقع الاستشارات والتدريب ومن خلال تعاملنا مع أهم الشركات في السوق إلى الحاجة للدراسات التطبيقية واستخدام الأسلوب العملي في الإدارة لضمان النجاح، خصوصا في الأوقات الصعبة كجائحة كورونا".

## الجامعة الألمانية الأردنية تنضم لأكاديمية ريد هات

الأكاديمية مهارات العمل المطلوبة التي ستوسع فرصهم في عملهم الإلزامي ودراسة السنة الألمانية، وكذلك بعد التخرج.

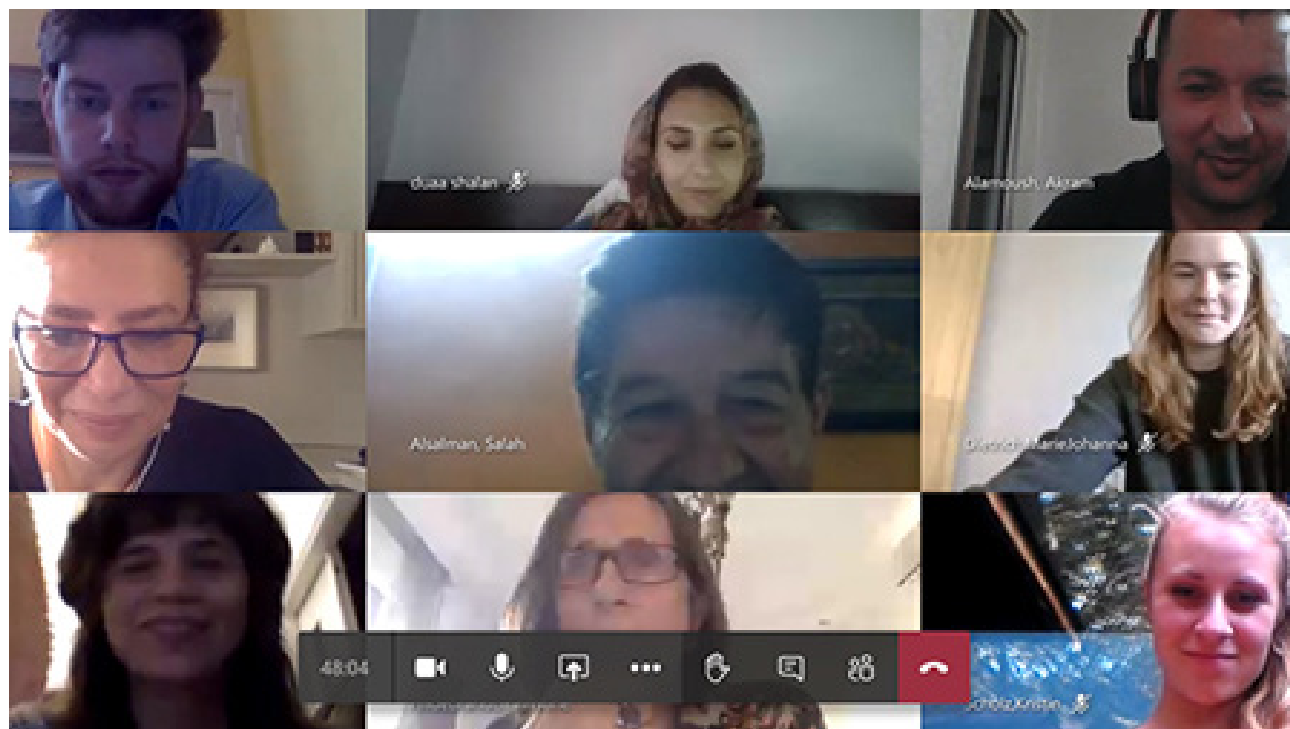
من جهته قال كين جويتز، نائب رئيس التدريب العالمي ومنح الشهادات في ريد هات، "يسعدنا انضمام الجامعة الأردنية الألمانية إلينا في برنامج أكاديمية ريد هات المتنامي، لمساعدة الطلبة على التعرف على تقنيات وحلول الأكاديمية، وتأسيس مهارات مفتوحة المصدر عند الطلب، نعمل بشكل وثيق مع مجموعة متنوعة من المؤسسات التعليمية، ونتطلع إلى استمرار التعاون مع الجامعة الأردنية الألمانية كعضو مهم في نظام الأكاديمية للتدريب وإصدار الشهادات".

أعلنت الجامعة الألمانية الأردنية بدء التعاون مع أكاديمية ريد هات Red Hat Academy، المتخصصة بنشر وإدارة البرامج التعليمية مفتوحة المصدر على الويب حيث توفر مواد للمناهج الجاهزة للمؤسسات الأكاديمية لبدء واستدامة برنامج مفتوح المصدر ومنهاج لونيكس.

وبين الدكتور عمر الحيارى، رئيس قسم هندسة الحاسوب في كلية الهندسة الكهربائية وعلوم الحاسوب حول التعاون مع الأكاديمية إن تعزيز منهجنا من خلال برنامج أكاديمي عالمي يدعمه ريد هات مباشرة سيحلب العديد من الفوائد لطلابنا، حيث نأمل أن يكتسب الطلاب من خلال هذا التعاون الجديد مع



## تخريج الدفعة الثامنة من البرنامج الاحترافي بالعمل الاجتماعي في الجامعة الالمانية الاردنية



البرنامج عن بعد بمشاركة عدد من المتحدثين لتزويد الطلبة بالخبرة الواقعية ودراسات الحالات، مبينة انه شارك بالدفعة الثامنة مشاركين من الأردن وسوريا وألمانيا، وقدمت مؤسسة جي آي زد عددا من المنح للطلبة الأردنيين والسوريين باعتبارها مزود خدمة في مجال التعاون الدولي من أجل التنمية المستدامة والتعليم الدولي.

بدوره بين الشبيلات أن المركز يعمل على توفير مختلف البرامج والدورات التدريبية التي من شأنها سد حاجة السوق المحلي والإقليمي من التخصصات المهنية التي تفرضها المرحلة.

وفي ختام الحفل الافتراضي، القى الطالب أكرم عموش كلمة باسم الطلبة، عبر فيها عن امتنانهم لهذه التجربة المثمرة والمعرفة المكتسبة. يشار الى ان البرنامج يتم طرحه مرتين في العام من كل سنة دراسية لتوفير المعرفة العملية للمشاركين في فترة زمنية محدودة ليس فقط لاستهداف ممارسي العمل الاجتماعي، ولكن أيضاً لتزويد المهنيين من التخصصات المختلفة بالمعارف اللازمة لاحتياجات اللاجئين بشكل عام.

قامت كلية الانسانيات التطبيقية واللغات في الجامعة الألمانية الأردنية بالتعاون مع مركز الاستشارات والتدريب بتخريج الدفعة الثامنة من البرنامج الاحترافي في العمل الاجتماعي: الهجرة واللاجئين افتراضيا، بمشاركة كل من نائب الرئيس للشؤون الدولية الدكتور رالف روبسكوف، عميد الكلية الأستاذ الدكتور صلاح السلمان، مدير مركز الاستشارات والتدريب الدكتور عمر الشبيلات، رئيس قسم العمل الاجتماعي الدكتورة كريستين هيلدبراندت والطاخم الأكاديمي والإداري والطلبة المشاركين.

ويهدف البرنامج الذي تأسس عام ٢٠١٦ وخرج أكثر من ١٩٠ مشارك حتى الآن الى توفير كوادر متخصصة في التعامل مع مختلف قضايا اللاجئين النفسية والاجتماعية الاقتصادية.

وأشاد روبسكوف بالتزام وجهود أعضاء هيئة التدريس والطلبة بالرغم من التحديات التي واجهوها خلال الفصل الدراسي، حيث كان على البرنامج أن ينتقل إلى التعلم السريع والمباشر عن بعد، من جهتها، بينت هيلدبراندت انه تم إتمام

## مناقشة رسالة ماجستير عن بعد بكلية الهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات بالألمانية الأردنية

مرتقبة تعمل على فصل وظائفها عن الأجهزة لتوفير خدمة عالية الأداء من خلال تحسين استخدام الموارد عبر الشبكة.

وتناولت مشكلة ترحيل وظائف الشبكة الافتراضية كبرنامج خطي صحيح (ILP) بهدف تقليل تكلفة الترحيل مع إرضاء موارد الحوسبة والشبكة بالإضافة الى اختيار المسار الاقل تكلفة الى الوجهة المطلوبة. وبما أن البرامج الخطية الصحيحة هي من المسائل كثيرة الحدود غير القطعية الكاملة تم اقتراح خوارزمية تعتمد على مبدأ التثبيت التسلسلي تقوم بترحيل وظائف الشبكة الافتراضية بكفاءة بين عقد الشبكة.

واقترحت الرسالة خوارزمية تجريبية لحساب الحل التقريبي تعتمد على مبدأ الخوارزمية الجشعة، حيث تم التحقق من فعالية الخوارزميات من خلال تقييم المحاكاة والتي حققت تقليلًا بالتكلفة الاجمالية بنسبة تصل الى ٧٦٪، ٦١٪ وايضا تقليلًا في عدد الترحيلات بنسبة تصل الى ٧٠٪، ٥٢٪ عند مقارنتها بالطرق الحديثة.

نوقشت في كلية الهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات قسم هندسة الحاسوب مؤخرًا رسالة ماجستير عبر تقنية الاتصال عن بعد بعنوان (أمثلة تكلفة الترحيل لاستبدال الوظائف الافتراضية للشبكة) للطالبة فادية الشورة، حيث تألف لجنة المناقشة من الدكتور عمار غرايبة كمشرّف رئيسي وعميد البحث العملي الدكتور سهل علاونة كمشرّف ثانوي وعضوية كل من مدير مركز نظم وتكنولوجيا المعلومات الدكتور فراس الحوري ورئيس قسم الهندسة الكهربائية والاتصالات الدكتور مصطفى الشواقفة و الدكتور بشير الدويري من جامعة العلوم و التكنولوجيا الأردنية.

وبينت الرسالة ان شبكات الحاسوب مهتمة اليوم بجعل التحكم بشبكات الاتصال أكثر مرونة، لتحسين أنظمة الإدارة الحالية على نحو يعمل على تقليص النفقات الرأسمالية ونفقات التشغيل من خلال خفض تكاليف الأدوات وكفاءة استخدام الطاقة إلى جانب الفوائد المترتبة على تقليل الوقت اللازم للترويج للخدمات الجديدة للعملاء، ونقل اهتمام مزودي الخدمات تدريجياً إلى المحاكاة الافتراضية لوظائف الشبكة، وهي تقنية

## مناقشة رسالة ماجستير عن بعد في الجامعة الألمانية الأردنية

اللوجستيات ، ورسالتين بكلية الإنسانيات التطبيقية واللغات في اللغة الألمانية كلغة أجنبية، ورسالتين في كلية الدراسات العليا في إدارة الأعمال.

وبين ان العمادة أتمت انجاز كافة المعاملات المتعلقة بجميع طلبية الماجستير في الجامعة وبدون أي تأخير من خلال استخدام منصات التواصل الاجتماعي والبريد الالكتروني وبسرعة تفوق ما هو معتاد في الظروف الاعتيادية. وأضاف بأنه تم عقد ستة اجتماعات لمجلس الدراسات العليا عن بعد خلال الفصل الماضي لاتخاذ كافة القرارات العاجلة من أجل تسهيل معاملات الطلبة وبأعلى مستوى وحرفية وتعاون وتسلسل اداري تقني مع كليات الجامعة المختلفة ودائر القبول والتسجيل والطلبة.

نوقشت في الجامعة الألمانية الأردنية واحد وثلاثين رسالة ماجستير عن بعد أثناء الحجز الصحي الذي نتج عن فايروس كورونا المستجد بالرغم من التحديات المصاحبة لهذه الفترة، وذلك بحسب عميد الدراسات العليا بالجامعة الدكتور منجد الشريف.

وبين الشريف ان الرسائل توزعت لتشمل أربعة عشر رسالة ماجستير في كلية هندسة العمارة والبيئة المبنية لبرنامجي التخطيط المكاني والحفاظ المعماري، وسبعة رسائل في كلية هندسة الموارد الطبيعية وإدارتها لبرنامج هندسة البيئة والطاقة المتجددة ،

وأربعة رسائل في كلية الهندسة الكهربائية وتكنولوجيا المعلومات لبرنامج هندسة الحاسوب ،بالإضافة لرسالتين بكلية العلوم الإدارية واللوجستية في إدارة



الجامعة الألمانية الأردنية  
German Jordanian University

Amman–Madaba Western Highway |  
P.O.Box 3524, Amman 11180, Jordan |  
Tel: 4294444 6 962+ |  
info@gju.edu.jo | www.gju.edu.jo

